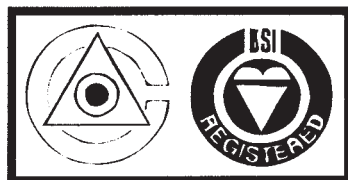
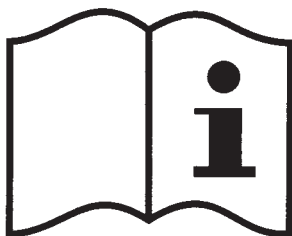




PRODUCT INFORMATION



(Fall-Arrest and Rescue Systems)

- Harness & Lanyards*
 - Hooks & Karabiners*
 - Retractable Lifeline Blocks*
 - Tripods, Winches & Access Equipment*
 - Rope & Cable Protection Systems*
 - Ladder Safety System*
 - Horizontal Lifeline*
 - Ladder Protection System*
 - Rescue System*
 - Pylon & Tower Climbing Systems*
-

GEBRUIKSAAN- Persoonlijke veiligheidsuitrusting die wordt gebruikt, moet onderling aaneensluiten via verbindingen

WIJZING: conform EN 362, en zijn vastgehaakt aan een bevestigingspunt om de dynamische krachten te weerstaan die optreden tijdens het ervaren van een gestopte val.

(NL)

BEVESTIGINGSPUNTEN MOETEN AAN DE VOLGENDE EISEN VOLDOEN:

1. EN 795 of opvolgende EN norm. Niet-gecertificeerde verankeringspunten moeten geschikt zijn voor een lading van 12kN per persoon.
2. Waar mogelijk boven de gebruiker bevinden (zie pagina 9).
3. Zodanig zijn aangebracht dat het risico van vallen met een slingerbeweging en botsing met obstakels beneden wordt voorkomen (zie pagina 9/12). INGEVAL VAN TWIJFEL DIENT MEN ZICH TE VERSTAAN MET EEN VAKBEKWAAM TECHNICUS.

Van juiste bevestigingen en een selectie van goedgekeurde verbindingen. Welk type ook wordt gebruikt, zorg er altijd voor dat het op de voorgeschreven wijze gesloten is.

OPSLAG: Bewaar de uitrusting in een schone en droge omgeving zonder direct zonlicht, agressieve dampen, chemische stoffen of buitensporige trilling.

VERSTREKKING: Valstopapparaat moet op verantwoorde wijze verstrekt en teruggenomen worden aan eenieder die de apparatuur voor gebruik nodig heeft en hoeft niet persoonlijk verstrekt te worden. De persoon die de valstopapparaat voor gebruik in ontvangst heeft genomen is echter tijdens de duur van gebruik verantwoordelijk voor de zorg en het onderhoud van de apparatuur.

INSPECTIE: Controleer alle onderdelen op schade of overmatige slijtage. Inspecteer het afsluitmechanisme van verbinding en dat er geen tekenen van beschadiging of corrosie waarneembaar zijn. Controleer op kerven, brandplekken, chemische inbitting (kenbaar in de vorm van verkleuring) en gebruik de uitrusting niet indien één of meer van deze verschijnselen worden aangetroffen. Dit artikel dient minstens eenmaal per jaar door een bevoegd persoon die hiervoor door Sala Group Limited geautoriseerd is geïnspecteerd te worden (zie pagina 13).

INGEVEL VAN TWIJFEL OVER DE BETROUWBAARHEID VAN ENIG ONDERDEEL VAN DE UITRUSTING MOET HET GEBRUIK ERVAN WORDEN VERMEIDEN.

REINIGING: Was zorgvuldig met een milde zeepsopje (maximale temperatuur 40°C) en verwijder overtollig vocht met een schone doek. De valstopblokken mogen NIET in water ondergedompeld worden. Kan worden gedesinfecteerd met een zwak ontsmettingsmiddel en dient daarna op natuurlijke wijze te drogen. Maak metalen onderdelen, indien gewenst, met een niet-bijtend middel schoon.

VERWACHT DE LEVENSDUUR: De gebruiksfrequentie en-omstandigheden, gecombineerd met de kwaliteit van schoonmaker en opslag, bepalen de betrouwbare en effectieve levensduur van persoonlijke veiligheidsuitrusting. Dergelijke uitrusting biedt bescherming totdat via routinematig uitgevoerde inspectie wordt vastgesteld dat ze herroepen dient te worden voor controle en/of onderhoudsbeurt. Het webbing moet tegen contact met scherpe of abrasieve voorwerpen en chemische stoffen beschermd worden (zie pagina 12).

TRAINING: Het is ten sterkste aanbevolen dat alle gebruikers van Valstop producten volledig onderricht ontvangen in zowel de apparatuur die zij gaan gebruiken als in het praktisch gebruik op het werk. Alle Sala Group producten worden geleverd met Produkt Informatie Brochures en met specifieke Bevestigingsinstructies die duidelijk de aanbevolen bevestigings- en bijstelinstructies aangeven. Sala Group Ltd. ondersteunt, organiseert of recommandeert zowel theoretische training als praktijk training in haar producten. Voor verdere informatie kunt u contact opnemen met Sala Group Ltd.

REDDINGSPLAN: Er dient een reddingsplan te worden opgesteld die binnen twintig minuten na een valstop uitgevoerd kan worden.

WAARSCHUWING: Persoonlijke veiligheidsuitrusting dient niet gebruikt te worden na het ervaren van een gestopte val, maar dient herroepen te worden voor controle en, waar mogelijk, een onderhoudsbeurt.

COMO UTILIZAR: El equipo protector personal utilizado para fines de detención de caída debe unirse con los conectores según EN 362 y engancharse a un punto de anclaje capaz de sostener las fuerzas dinámicas implicadas en una caída de detención.

(E)

LOS ANCLAJES DEBEN CUMPLIR CON LOS SIGUIENTES REQUISITOS:

1. Cumplir con EN 795 o subsiguiente norma EN. Aseguradores sin certificado deben resistir una sobrepresión de 12 kN por persona.
2. Encontrarse por encima del usuario, siempre que sea posible (ver página 9).
3. Seleccionarse para evitar riesgos de caídas con válvulas y evitar la colisión con obstrucciones que se encuentren más abajo (ver página 9/12).

EN CASO DE DUDA BUSCAR LA ASISTENCIA DE UN INGENIERO COMPETENTE

Al dorso aparecen ejemplos de anclajes correctos y una selección de conectores aprobados. Asegurarse de que, sea cual sea el tipo utilizado, se ha cerrado correctamente.

ALMACENAMIENTO: Guardar en un entorno limpio y seco evitando la luz directa del sol, humos corrosivos, sustancias químicas o vibraciones indebidas.

EXPEDICIÓN: El equipo de paracaídas debe ser expedido y retirado de una manera controlada a quien requiera su uso y no necesita que sea de expedición personal. Sin embargo, la persona a quien se le expida el equipo es responsable por su cuidado durante la duración de la expedición.

INSPECCION: Antes de usar, comprobar cada unidad por si existe algún desperfecto o excesivo desgaste. Inspeccionar el mecanismo de enclavamiento de los conectores asegurando el correcto funcionamiento y que no hay indicación de daños o corrosión. Comprobar todas las cinchas por si hay cortes, quemaduras, ataque química (indicado por el descoloramiento) y, de encontrarse, rechazar. Este artículo debe ser examinado por una persona competente autorizada por Sala Group Limited (ver página 13) al menos anualmente.

EN CASO DE DUDA SOBRE LA INTEGRIDAD DE UNA PIEZA DEL EQUIPO, NO UTILIZARLO.

LIMPIEZA: Si es necesario, lavar la cincha con una solución jabonosa suave (temperatura máxima 40 C) y sacar el exceso de humedad con un trapo limpio. NO sumerge los Bloques de Paracaídas en agua. La cincha puede desinfectarse limpiando con una solución suave de desinfectante esteril. Permitir que se seque por sí solo. Limpiar las piezas de metal cuando sea necesario con una solución no cáustica.

DURACION ESPERADA: La frecuencia y condiciones de uso junto con la calidad de la limpieza y almacenamiento determinarán el rendimiento seguro y eficaz del equipo de protección personal. Dicho equipo continuará teniendo la protección de seguridad hasta que una inspección rutinaria determine que debe retirarse de servicio y/o renovarse. Las correas deben ser protegidas de objetos afilados o abrasivos y de contacto con sustancias químicas (ver página 12).

ENTRENAMIENTO: Se recomienda de gran manera que todos los usuarios de los productos de Parada de Caída estén totalmente entrenados en el uso del equipo que van a usar y la forma de usarlo de forma práctica en el lugar de trabajo. Además de los Folletos de Información de Producto, todos los productos Sala Group llevan Instrucciones Específicas de Instalación que indican con claridad el método recomendado de instalación y ajuste. Es OBLIGATORIO que cada usuario de los productos de Parada de Caída de Sala Group estén totalmente familiarizados con este Folleto de Información de Producto y las Instrucciones Específicas de Instalación. Sala Group Ltd. soportará, llevará a cabo o recomendará el entrenamiento teórico y práctico de sus productos. Para más información, rogamos se pongan en contacto con Sala Group Ltd.

RESCATE: Se le debe dar considerable prioridad a los medios de rescate en veinte minutos en el caso de una paracaída.

AVISO: El equipo protector personal no debe utilizarse después de haber sufrido una detención de caída, sino que debe retirarse de servicio para su inspección y renovarlo cuando sea posible.



Capital Safety Group EMEA
Z.I. 5e avenue BP15 - 06511 Carros cedex
(Nice) - France
TEL : +33 4 97 10 00 10
FAX : +33 4 93 08 79 70

EQUIPMENT RECORD CARD

This card is issued to conform with European Standard EN365. It is the customer's responsibility to complete these details below and to maintain an inspection record.

Capital Safety Group is always ready to supply any advice or information you may require in connection with personal protective equipment. **YOUR SAFETY IS OUR BUSINESS.**

EQUIPMENT TYPE & SERIAL NO.

DATE OF PURCHASE

DATE OF MANUFACTURE

USER'S NAME

DATE FIRST USED

COMMENTS

INSPECTION RECORD

DATE	SIGNATURE

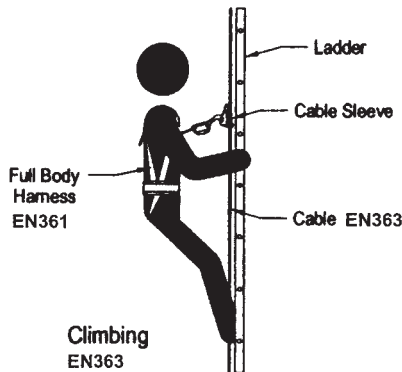
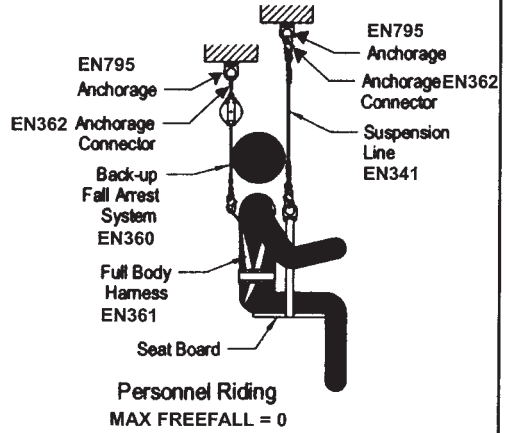
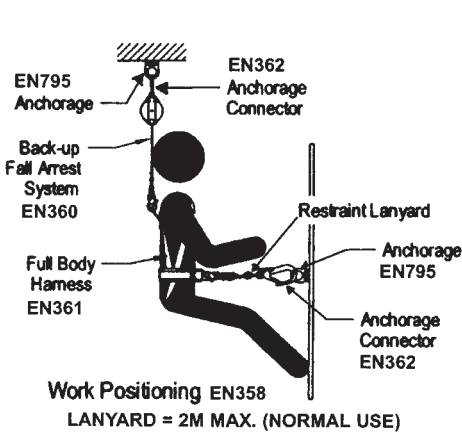
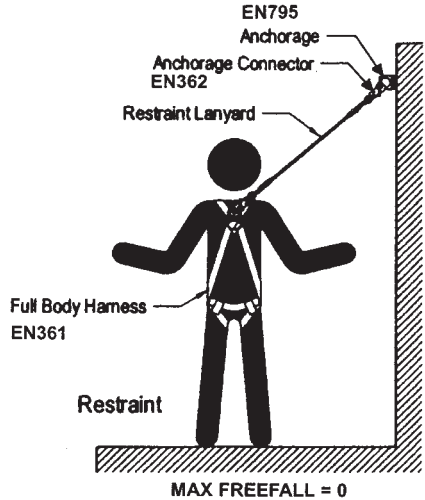
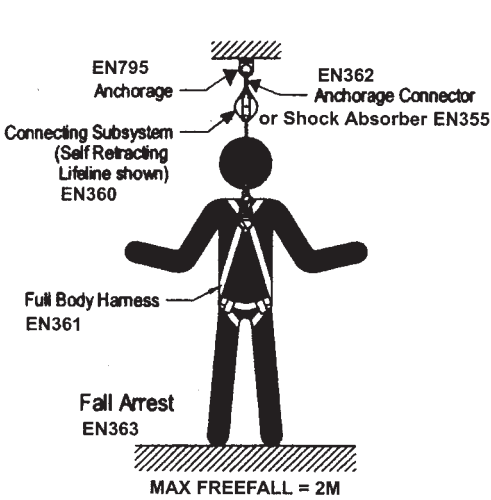
DATE	SIGNATURE

INSPECTION RECORD

DATE	SIGNATURE

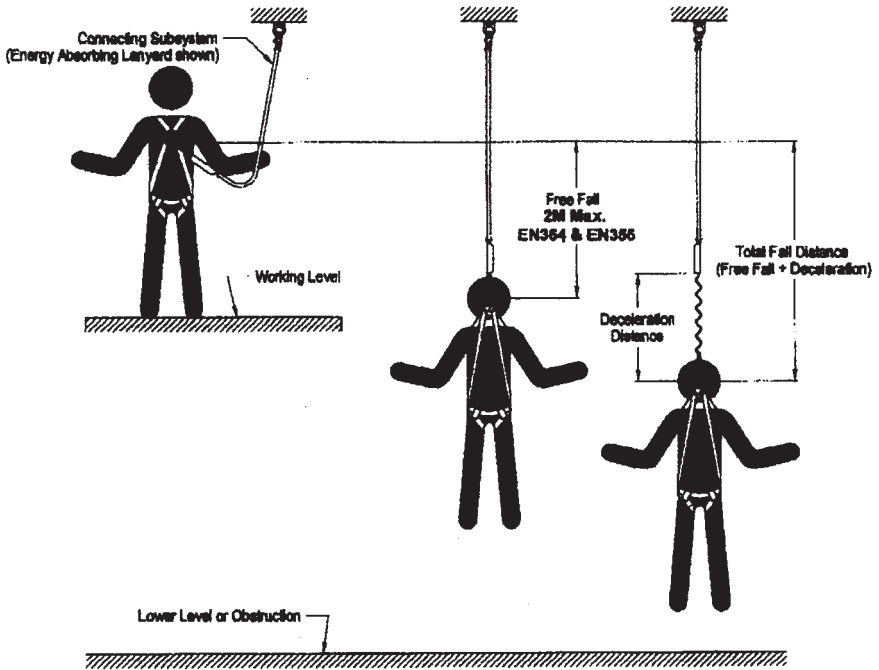
DATE	SIGNATURE

Applications



Only use integral Lanyard or Connector supplied with cable sleeve or trolley - NEVER EXTEND THIS LANYARD.

Safe Fall Clearance



FALL CLEARANCE: With any system designed to protect against a fall there must be an energy absorbing element to limit the deceleration force acting upon the body to 6 kN or less. Therefore, there must be sufficient clearance below the user to arrest a fall before the user strikes the ground or other obstruction. The clearance required is dependent on the following factors:

- Elevation of anchorage
- Deceleration distance
- Worker height
- Connecting subsystem length
- Freefall distance
- Movement of harness attachment element

SWING FALLS: Swing falls occur when the anchorage point is not directly above the point where a fall occurs. The force of striking an object in a swing fall may cause serious injury or death. Minimise swing falls by working as close to the anchorage point as possible. Do not permit a swing fall if injury could occur. Swing falls will significantly increase the clearance required when a self retracting lifeline or other variable length connecting subsystem is used.

WEBBING PRODUCT LIFE AND CARE:

1. The safe working life of any polyester work harness or lanyard designed for Protection from Falls from Heights has such variation depending on the conditions to which it is subjected that an exact requirement to withdraw a harness from service can only be determined by regular inspection.
2. In any case, a broad 'rule of thumb' is that a webbing product is generally expected to have a service life of 5 years. This is the suggested safe usage life of an occasional-use harness stored in a dry environment away from direct sunlight and not used in a chemically hazardous environment. In reality, it is unlikely that webbing products will stay in this condition.
3. Webbing products that are utilised in a more aggressive environment have a shorter service life. **USERS MUST INSPECT THEIR HARNESSES AND LANYARDS BEFORE AND AFTER EVERY USE**, and it is recommended that they should be formally inspected every 3 months by a competent safety representative of the user's company.

Webbing Product Life and Care: (continued)

4. Harnesses and lanyards should be examined for the following damage:

- a. Abrasion to the polyester web material or stitching, giving it a "fluffy" appearance
- b. Pulls, loops and nicks in the polyester web
- c. Loose or missing stitches from the patterns
- d. Cracked or missing backplates and tear-web plastic covers.
- e. Signs of Stress Cracking or Corrosion to metal components
- f. Fading of colour in webbing, indicating heavy sunlight exposure.
- g. Missing or illegible type and serial number

5. Webbing products showing any signs of the above or subjected to a fall arrest should be withdrawn from service immediately. In addition, any harness or lanyard that has come into contact with any of the list of chemicals shown in Table 1 below, either in solid, liquid or vapour form, should be withdrawn from service immediately.

6. Any harness or lanyard withdrawn from service should be destroyed immediately, preferably by cutting off the buckles which should be disposed of in a separate waste container to the harness to avoid attempted repair.

FINALLY, REMEMBER THE GOLDEN RULE – IF IN DOUBT, THROW IT OUT!

Table 1 – Chemicals Harmful to Polyester Fall Arrest Harnesses

Acetaldehyde	Fluorine
Acetic Acid	Fluosillic Acid
Acetic Anhydride	Formaldehyde
Acetone	Formic Acid
Acrylic Emulsions (>140°C)	Hexane
Ammonia Solution (>30%conc, >140°C)	Hydraulic Oils (Petroleum)
Amyl Acetate	Hydraulic Oils (Synthetic)
Amyl Chloride	Hydrobromic Acid
Aqua Regia	Hydrofluosillic Acid
Benzene	Methyl alcohol
Butyl Acetate	Nitric Acid
Butyric Acid	Perchloric Acid
Carbon Tetrachloride	Photographic Solutions
Caustic Soda (conc, >140°C)	Pickling baths (sulphuric/nitric)
Chloroacetic Acid (>140°C)	Plating solutions
Chlorobenzine (>140°C)	Potassium hydroxide
Sulphuric Acid	Soda Ash
Cyclohexanone	Sodium Hydroxide
Diocophthalate (DOP)	Toluene
Ethyl Alcohol	Turpentine
	Xylene

NB: THIS LIST IS NOT EXHAUSTIVE. EXCLUSION FROM THIS LIST DOES NOT NECESSARILY INDICATE THAT A CHEMICAL IS SAFE TO USE WITH POLYESTER WEBBING.

Cleaning of Harnesses

Harnesses may be cleaned periodically using a good standard domestic washing powder containing no chlorine or other bleaching agents. Fabric softener should not be used.

Washing can take place in a domestic washing machine as long as the harness is contained within a fabric bag or net to minimise buckle damage to the machine drum. A delicates cycle at no higher than 40°C should be used. The harness should be allowed to dry naturally immediately following washing.

**All Sala Personal Protection Equipment conforms to the
Personal Protection at Work Regulations 1992.**

Sala would like to draw the attention of the user to the following sections of the above regulations, which the user must comply with in order to meet legislation.

Paragraph 9-1 refers to:

- Making sure the right equipment is used for the fall risk situation
- Appropriate training programmes are in place
- Records of equipment must be kept
- Equipment must be worn and used correctly
- Maintenance programmes must be in place
- Equipment should be inspected daily before use
- Correct storage of equipment

Regulation 7 refers to maintenance of Personal Protection Equipment:

- Cleaning
- Examination
- Daily check by the wearer
- 12 monthly inspection by a competent person
- Inspection results recorded in the maintenance system

HSE Guidelines recommend that webbing-based PPE products for fall protection should be inspected more regularly than required by the EC PPE Directive.

i.e. every 6 months as opposed to annually. This is due to the possible effects of wear and tear, exposure to direct sunlight and chemicals.

For frequently used products or products used in an arduous environment (e.g. demolition, steel erection, scaffolding, steel skeletal masts and towers with edges and protusions and/or exposure to chemicals, paint, grit blasting operations etc) the inspection frequency is suggested to be every 3 months.

For further information about other products in the Sala range please contact Sala by one of the following methods:-

- The Sala Website: capitalsafety.com
- By email to: information@capitalsafety.com
- By fax or posting the list below to the nearest address on the back of this booklet.

I would like information on the following Sala Products:-

- Training
- Horizontal Lifeline Systems
- Vertical / Ladder Fall Arrest Systems
- Harnesses
- Exofit Harness Range
- Lanyards
- Fall Arrest Blocks
- General Information

Contact Details:

Name Company

Address

.....

Tel Fax Email

Where did you purchase your current Sala equipment?

.....

capital

Worldwide CAPITAL SAFETY locations:

U.K.

Capital Safety Group
Northern Europe Ltd
7 Christleton Court
Stuart Road - Manor Park
Runcorn - Cheshire
WA7 1ST
Phone: +44 1928 571324
Fax: +44 1928 571325

CANADA

Phone: +1 905 795 9333
Fax: +1 905 795 8777

U.S.A.

Phone: +1 651 388 8282
Fax: +1 651 388 5065

FRANCE

Capital Safety Group E.M.E.A.
Zone industrielle
5e avenue - B.P. 15
06511 Carros cedex (Nice)
Phone: + 33 4 97 10 00 10
Fax: +33 4 93 08 79 70

SPAIN

Phone: +34 91 788 57 15
Fax: +34 91 788 57 01

SWEDEN

Phone: +46 224 37585
Fax: +46 224 15253

HONG KONG

Phone: +852 2992 0381
Fax: +852 3106 0330

ITALY

Phone: + 33 4 97 10 21 08
Fax: +33 4 92 08 05 41

GERMANY

Phone: +49 2821 75330
Fax: +49 2821 753320

AUSTRALIA

Phone: +61 2 9748 0335
Fax: + 61 2 9748 0336